

# Installationsanleitung Impulsabgriff für Zählwerk "D"

Installation instructions for pulse detection for counter "D"

Notice d'installation du capteur d'impulsion pour totalisateur "D"

Istruzioni per l'installazione "D"

Den Ring zum Impulsabgriff gemäß den Abbildungen auf dem jeweiligen Zählwerk aufstecken und mit Schraube und Klebplombe gegen unbefugtes Entfernen sichern. Bei den Nenngrößen Q3=6,3/10/16/25 mit der Baumusterprüfbescheinigungsnummer DE-08-MI001-PTB016 und einer Impulswertigkeit  $\leq 10\text{L}/\text{Impuls}$  muss nach der Montage des Reedswitchers eine Magnet-schutzhaube aus Stahl montiert werden (SAP 128967).

Fix the ring for pulse detection at the respective counter according to the figures and secure the ring with the screw and the adhesive seal against unauthorized removal. For nominal sizes Q3=6,3/10/16/25 with the number of the EC type-examination certificate DE-08-MI001-PTB016 and with a pulse value of  $\leq 10\text{L}/\text{pulse}$  a magnetic protection cover from steel (SAP 128967) has to be mounted after installation of the reed switch.

Clipser la bague sur le totalisateur adéquat conformément au schéma, pour capter l'impulsion et sécuriser la avec une vis et une étiquette plomb pour éviter toutes manipulations frauduleuses. Pour les dimensions Q3=6,3/10/16/25 faisant l'objet du certificat d'essai DE-08-MI001-PTB016 et dont la valeur d'impulsion est  $\leq 10\text{L}/\text{Impulsion}$ , un capot en acier pour les protections magnétiques (SAP 128967) doit être monté après installation du contacteur Reed.

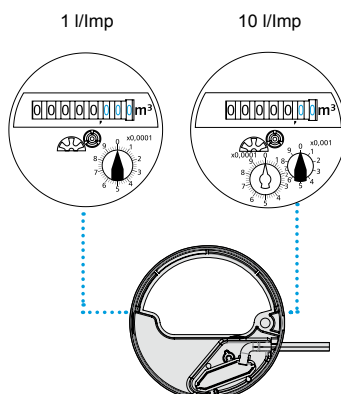
Fissare l'anello preposto alla misurazione degli impulsi sull'orologeria corrispondente secondo le illustrazioni e sigillare apponendo la piombatura contro tentativi di manomissione. Per le dimensioni Q3=6,3/10/16/25 con certificato CE DE-08-MI001-PTB016 e con valore impulsivo  $\leq 10\text{L}/\text{impulso}$  è necessario montare una protezione magnetica in acciaio dopo l'installazione del contatto reed.

## 8-Rollenzählwerk

Counter with 8 rollers

Totalisateur 8 rouleaux

Orologeria a 8 rulli



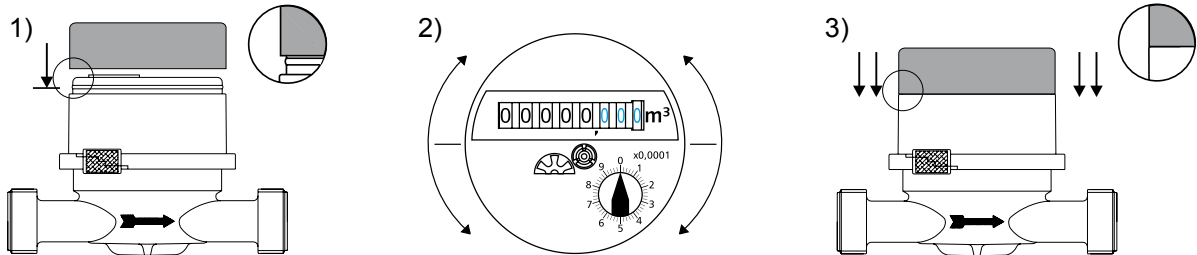
## 7-Rollenzählwerk

Counter with 7 rollers

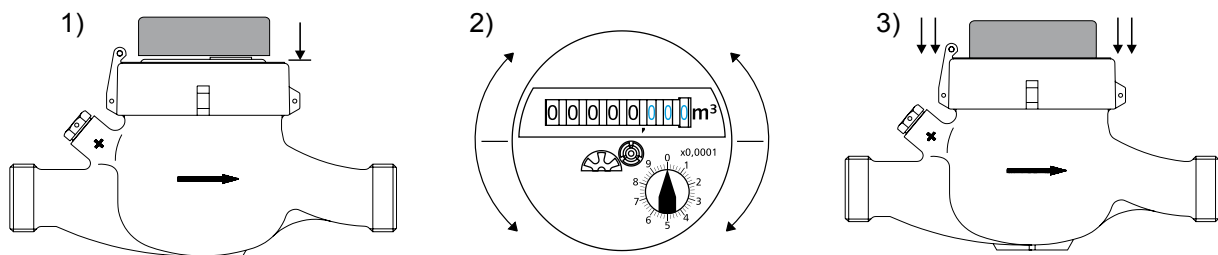
Totalisateur 7 rouleaux

Orologeria a 7 rulli

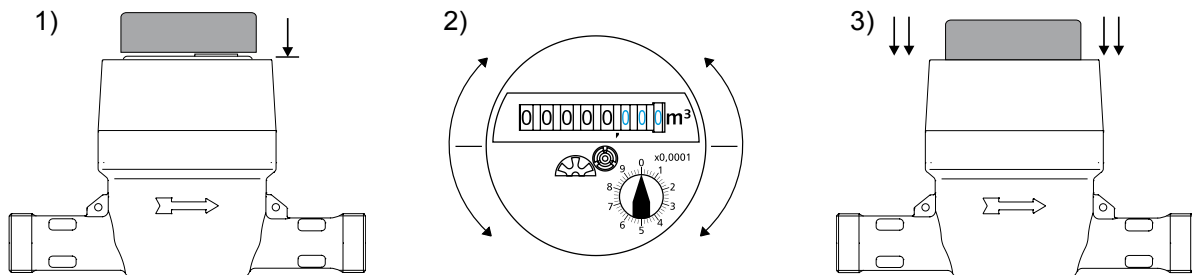
## ETKD/ETWD



## MTKD/MTKD-S



## RTKD-S



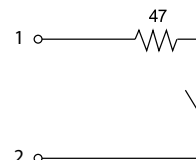
### Technische Daten: / Technical data: / Données techniques: / Dati tecnici:

Der Kontaktgeber ist mit einem Schutzwiderstand von  $47\Omega$ ,  $\frac{1}{4}$  W ausgestattet.

The sensor is equipped with  $47\Omega$ ,  $\frac{1}{4}$  W protective resistor.

Le contacteur est muni d'une résistance de protection de  $47\Omega$ ,  $\frac{1}{4}$  W.

Il contattore è dotato di una resistenza di protezione di  $47\Omega$ ,  $\frac{1}{4}$  W.



1: braun / brown / marron / marrone  
2: weiss / white / blanc / bianco

## ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 6  
D-66121 Saarbrücken

Telefon +49 681 99 676-30  
Telefax +49 681 99 676-3100

E-Mail info@zenner.com  
Internet www.zenner.com

**ZENNER**  
Alles, was zählt.